



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



MINISTERUL
EDUCAȚIEI
CERCETĂRII
TINERETULUI
ȘI SPORTULUI

OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Invest in people!

EUROPEAN SOCIAL FUND

Project co-funded from European Social Fund through Sectoral Operational Programme Human Resources 2007-2013

PROJECT: Knowledge provocation and development through doctoral research PRO-DOCT

Contract no. POSDRU/88/1.5/S/52946

BILATERAL AGREEMENT FOR DOCTORAL AND FACULTY EXCHANGE AND INTERUNIVERSITY RESEARCH COOPERATIONS

between <i>(name of the institution)</i>	ȘTEFAN CEL MARE UNIVERSITY OF SUCEAVA (hereafter referred to as USV)
contact person <i>(name, address, phone, fax, E-mail)</i>	Prof. dr. Mihai DIMIAN, Str. Universității, No. 13, Code 720229, Suceava, Romania, Tel./Fax: +40 230 522 978, Email: dimian@eed.usv.ro
and <i>(name of the institution)</i>	ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI (hereafter referred to as AUT)
contact person <i>(name, address, phone, fax, E-mail)</i>	Helen Bahtsavanopoulou - Kotsaki Head of International Relations Department ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI University Campus; GR 54 124 Thessaloniki tel : +30 2310 996742 ; fax: +30 2310 991621 ; e-mail: internat-rel@auth.gr http://www.auth.gr

This bilateral agreement aims at promoting and developing high level doctoral research collaboration between Aristotle University of Thessaloniki and Ștefan cel Mare University of Suceava. The two parties mutually acknowledge each other's legal capability and competence to sign this document, and therefore agree as follows:

ARTICLE 1

Each of the two institutions is committed to support the co-operation between the AUT and USV research teams in the fields of common interest, the development of integrated research projects, and the exchange of doctoral students and researchers.

ARTICLE 2

The two parts agree on the following elements of co-operation:

- (a) To accommodate doctoral students, provided the approval of both home and host university;
- (b) To collaborate in the organization of doctoral courses, seminars, workshops and conferences;
- (c) To facilitate the exchange of professors and researchers in order to take part in the research and teaching activities;
- (d) To support the joint management of projects and doctoral theses;



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



MINISTERUL
EDUCAȚIEI
CERCETĂRII
TINERETULUI
ȘI SPORTULUI

OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

- (e) To exchange the files of theses and work of end of studies, as well as the scientific publications relating to the actually developed fields of co-operation.

Cooperation in forms other than those mentioned in the preceding sentence shall be determined through mutual consultation and agreement.

ARTICLE 3

The Home University shall be responsible for choosing the students who are proposed to take part in the exchange programme and, in accordance with its own criteria, it will take into account each candidate's academic performance and current level of studies.

Once the students who are to participate in the exchange have been chosen, the Home University will formalise the placement proposal at the Host University by submitting a request that includes the following information about the students who it recommends for the exchange:

- Official letter from the Home University stating student name and surname(s), address and telephone number, nationality, main areas of interest, and other information considered to be relevant in each particular case;
- Motivation letter from the student;
- Copy of student transcript of records;
- Letter of recommendation from the student doctoral adviser.

Candidates for faculty exchange will first be selected by the Home University to participate in this exchange. An official letter from the Home University stating faculty name and surname(s), address and telephone number, nationality, main areas of interest, and other information considered to be relevant in each particular case should be submitted for approval to the Host University along with the motivation letter from the faculty and a two-page resume.

The candidates will then be subject to the approval of the Host Institution.

ARTICLE 4

- (a) Students taking part in the exchange will have to pay the registration fees at their Home University and shall be exempt from paying any kind of enrolment fee at the Host University.
- (b) Exchange student or faculty will only have to pay the fees or public prices at the Host University that may exist in order to have access to certain services (sports, Internet, and so forth), under the same conditions as that university's own students. Should this be the case, then the Host University shall inform the exchange students of the existence of such fees prior to their arrival there.
- (c) Before arriving at the Host University, exchange student or faculty will have to take out an international insurance policy to cover expenses arising from medical treatment and accidents; the cost of this insurance will be paid by the students themselves. Students shall provide proof of having taken out this insurance policy at their Home University before leaving; failure to do so will exclude them from participating in the exchange visit.
- (d) Exchange student or faculty is responsible for complying with all home and host country immigration laws.
- (e) The Home University will not bear the responsibility for the payment of any expenses deriving from the exchange visit, such as accommodation and maintenance expenses, travel, transport, books, personal expenditure and workshops. The exchange student or faculty will have to cover his or her mobility expenses unless the mobility funding is the official part of a university program/contract/grant.

ARTICLE 5

- (a) Through its General and International Relations services, the Host University will offer the exchange student or faculty it receives under the provisions of this Agreement any help they may need to successfully prepare their stay and to carry it out under the best possible conditions. Likewise, and



ARISTOTLE
UNIVERSITY
OF THESSALONIKI



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



MINISTERUL
EDUCAȚIEI
CERCETĂRII
ȘI SPORTULUI

OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

depending on the resources it has available, the Host University shall help exchange students to seek accommodation.

- (b) Exchange personal is allowed to use the research equipment available in the host laboratory based on a proper instruction of their usage and safety regulations.
- (c) Throughout the duration of the exchange visit, students taking part will maintain their condition as students of the Home University.

ARTICLE 6

Details concerning the sharing of information and expenses, ownership of research results, procedures for disclosing research results, and other cooperation matters will be in concert with each organization's national and local regulations, procedures and policies and shall be determined through mutual consultation and agreement by the Parties. An Implementing Arrangement may be prepared for describing the details of implementation for a specific cooperation action.

ARTICLE 7

The number of participants admitted in the exchange program for each academic year is determined by reciprocal agreement between the parts. In spite of their intention to ensure the parity of the number of the participants of each part, the establishments recognize the possibility of occasional inequalities.

ARTICLE 8

The two institutions will endeavor to obtain the means necessary to the realization of this cooperation agreement while soliciting, within the framework of existing governmental programs, the attribution of specific means necessary to the achievement of the corresponding objectives.

ARTICLE 9



Present convention will come into effect to its signature for five years duration, renewable by tacit agreement. Nevertheless, present convention could be cancelled constantly by one or the other of the parts to its only will with the help of notice a six months, as from the following school year. In the event of cancellation, the participants in the program at such a time shall be permitted to complete their activities in accordance with the terms of this agreement.

This agreement is subject to revision by mutual consent.

ARTICLE 10

Language of communications for the cooperative action between the two institutions is English.

Signatures of the legal representatives/heads of institutions of both institutions:

Name of institution: ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI	Name of institution: ȘTEFAN CEL MARE UNIVERSITY OF SUCEAVA
Name and status of the official representative:	Name and status of the official representative:
 Ioannis MYLOPOULOS Chancellor, Professor dr. <i>March 12, 2013</i>	 Valentin POPA Rector, Professor dr. ing. <i>26.04.2013</i>



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA